


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**
**Рабочая группа по проблемам энергии
и загрязнения окружающей среды**
Шестьдесят четвертая сессия
 Женева, 5–8 июня 2012 года

**Доклад Рабочей группы по проблемам энергии
и загрязнения окружающей среды о работе
ее шестьдесят четвертой сессии**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....	2–4	4
III. Доклад о работе последней сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (пункт 2 повестки дня).....	5–10	5
IV. Транспортные средства малой грузоподъемности (пункт 3 повестки дня).....	11–25	6
A. Всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ).....	11–15	6
B. Процедура испытания мобильных систем кондиционирования воздуха (ПИМСКВ)	16–17	7
C. Правила № 83 ООН (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами M ₁ и N ₁)	18–22	7
D. Правила № 101 ООН (выбросы CO ₂ /расход топлива)	23–24	8
E. Ожидаемые предложения по правилам № 68, 83, 85, 101 и 103 ООН.....	25	8

V.	Большегрузные транспортные средства (пункт 4 повестки дня)	26–41	8
A.	Большегрузные гибридные транспортные средства (БГТС).....	26–28	8
B.	Модифицированные устройства ограничения выбросов (МУОВ) ..	29–33	9
C.	Правила № 49 ООН (выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием (СНГ и КПП))	34–35	10
D.	ГТП № 4 ООН (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности)	36–37	10
E.	ГТП № 5 ООН (всемирные согласованные бортовые диагностические системы для двигателей большой мощности)	38–40	11
F.	Ожидаемые предложения по Правилам № 49 ООН и ГТП № 4, 5 и 10 ООН.....	41	11
VI.	Сельскохозяйственные и лесные тракторы, внедорожная подвижная техника (пункт 5 повестки дня).....	42–46	11
A.	Правила № 96 ООН (выбросы дизельными двигателями (сельскохозяйственные тракторы)).....	42–44	11
B.	Ожидаемые предложения по правилам № 96 и 120 ООН и по ГТП № 11 ООН	45–46	12
VII.	Программа измерения твердых частиц (ПИТЧ) (пункт 6 повестки дня).....	47–49	12
VIII.	Мотоциклы и мопеды (пункт 7 повестки дня).....	50–57	13
	Ожидаемые предложения по правилам № 40 и 47 ООН и по ГТП № 2 ООН.....	50–57	13
IX.	Газомоторные транспортные средства и транспортные средства, работающие на водороде (пункт 8 повестки дня)	58–65	15
A.	Газомоторные транспортные средства (ГМТС)	58–62	15
B.	Правила № 115 ООН (модифицированные системы СНГ и КПП)...	63–64	16
C.	Ожидаемые предложения по Правилам № 115 ООН.....	65	16
X.	Экологически чистые транспортные средства (ЭТС) (пункт 9 повестки дня).....	66–68	16
XI.	Электромобили и окружающая среда (ЭМО) (пункт 10 повестки дня).....	69–70	17
XII.	Качество топлива (пункт 11 повестки дня).....	71–72	17
XIII.	Обмен информацией о национальных и международных требованиях в отношении выбросов загрязняющих веществ (пункт 12 повестки дня).....	73	17
XIV.	Выборы должностных лиц (пункт 13 повестки дня).....	74–75	17
XV.	Прочие вопросы (пункт 14 повестки дня)	76–82	18
A.	Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)	76–77	18
B.	Возможности утилизации транспортных средств категорий M ₁ и N ₁	78–79	18

С.	Определения силовых установок транспортных средств (ОСУТС).....	80–81	18
D.	Выражение признательности	82	19
XIV.	Предварительная повестка дня следующей сессии.....	83–86	19
A.	Неофициальные совещания в связи со следующей сессией GRPE .	84–85	19
B.	Предварительная повестка дня шестьдесят пятой сессии GRPE.....	86	20

Приложения

I.	Перечень неофициальных документов (GRPE-64-...), распространенных в ходе сессии без официального условного обозначения		21
II.	Неофициальные совещания, проведенные в связи с шестьдесят четвертой сессией GRPE		23

I. Участники

1. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) провела свою шестьдесят четвертую сессию 5–8 июня 2012 года под председательством г-на Кристофа Альбуса (Германия). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (документ TRANS/WP.29/690 с внесенными в него поправками) в ее работе приняли участие эксперты от следующих стран: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Нидерландов, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Южной Африки, Японии. В работе сессии участвовали также эксперты от Европейской комиссии (ЕК). В ее работе приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Ассоциации по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (АВАКН), Европейской ассоциации производителей двигателей внутреннего сгорания (ЕВРОМОТ), Ассоциации заводов – изготовителей двигателей (ЕМА), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД/МЕМА/ЯАПАД), Европейской федерации по транспорту и окружающей среде (ТОС), Европейской ассоциации по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Международной ассоциации по использованию природного газа на транспортных средствах (МАПГТ/ПГТ–Глобал), Международной автомобильной федерации (ФИА), Международной ассоциации заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) и Европейской газомоторной ассоциации (ЕГМА). По особому приглашению Председателя в работе сессии приняли участие также эксперты от Технического комитета европейских производителей нефтяных добавок (ЕСФХП-ТКД), а также от компаний "Альзет Гмбх", "Хюндай" и "Юмикор".

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/5,
неофициальный документ GRPE-64-01-Rev.2

2. GRPE приняла к сведению документ GRPE-64-01-Rev.2 о работе совещаний неофициальных групп и утвердила повестку дня ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/5, добавив в пункт 14 повестки дня следующие дополнительные подпункты:

- a) международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС);
- b) возможности утилизации транспортных средств категорий M₁ и N₁;
- c) определения силовых установок транспортных средств (ОСУТС).

3. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

4. Делегаты GRPE были проинформированы о том, что следующая сессия GRPE состоится 15–18 января 2013 года и что официальные рабочие документы к ней должны быть представлены не позднее 19 октября 2012 года.

III. Доклад о работе последней сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1095

5. Секретариат сообщил о работе последней сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (состоявшейся в марте 2012 года): Председатель GRPE проинформировал WP.29 о задержке на четыре месяца работы неофициальной рабочей группы GRPE по всемирным согласованным процедурам испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) и том, что Всемирный форум принял к сведению, что осенью 2013 года, возможно, потребуется провести специальную сессию GRPE, с тем чтобы создать условия для принятия ГТП ООН на ее сессии в марте 2014 года (ECE/TRANS/WP.29/1095, пункт 39 и приложение III).

6. Секретариат отметил, что WP.29 согласился продлить мандат неофициальной рабочей группы по модифицированным устройствам ограничения выбросов (МУОВ) еще на два года, приняв также к сведению намерение этой неофициальной рабочей группы ввести два уровня жесткости требований (ECE/TRANS/WP.29/1095, пункт 40).

7. Секретариат отметил, что WP.29 был проинформирован о том, что, несмотря на задержку в работе неофициальной группы GRPE по большегрузным гибридным транспортным средствам (БГГ), предполагается, что общий график работы будет соблюден (ECE/TRANS/WP.29/1095, пункт 114).

8. GRPE отметила, что WP.29 одобрил предложение Председателя GRPE об учреждении неофициальной рабочей группы по определениям силовых установок транспортных средств (ОСУТС) в рамках GRPE, согласился с тем, что ее председательствующей стороной должна стать Германия и что она должна быть открыта для участия всех заинтересованных сторон, и утвердил ее круг ведения (ECE/TRANS/WP.29/1095, пункт 101).

9. Что касается Международного официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС), то секретариат сообщил о предложении, которое направил WP.29 представитель Японии (и заместитель председателя неофициальной группы по МОУТКТС), о руководящих указаниях для вспомогательных рабочих групп (РГ) относительно обзора технических правил, применимых к МОУТКТС, и необходимости назначения представителя по МОУТКТС для каждой РГ в целях оказания помощи РГ и отслеживания хода работы (ECE/TRANS/WP.29/1095, пункт 58).

10. Секретариат напомнил GRPE, что были подготовлены письменные инструкции для обеспечения полного соответствия принятых исправлений критериям, установленным Управлением по правовым вопросам (УПВ) (ECE/TRANS/WP.29/1095, приложение II). Секретариат также сообщил, что WP.29 одобрил предложение использовать статические или динамические ссылки на правила ООН в зависимости от каждого конкретного случая.

IV. Транспортные средства малой грузоподъемности (пункт 3 повестки дня)

A. Всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)

Документация: неофициальные документы GRPE-64-27, GRPE-64-28 и GRPE-64-30

11. Секретарь неофициальной рабочей группы по ВПИМ представил документ GRPE-64-27, в котором содержится обновленный вариант дорожной карты, иллюстрирующей основные изменения и подтверждающей необходимость проведения специальной сессии GRPE в конце 2013 года в целях окончательного рассмотрения и принятия проекта ГТП ООН.

12. Представив документ GRPE-63-28, секретарь неофициальной группы по ВПИМ сообщил также о работе, проделанной неофициальной подгруппой по разработке согласованного ездового цикла (СЕЦ). Он кратко охарактеризовал результаты первого этапа оценки, вкратце описал особенности пятого варианта Всемирного цикла испытаний транспортных средств малой грузоподъемности (ВЦИМ) и затронул вопросы, связанные с работой над предписаниями относительно переключения передач. Он отметил, что пять из девяти нерешенных вопросов были решены, разъяснив, что необходима дальнейшая дискуссия по изменению цикла и последующим шагам, и указав, что, как ожидается, надлежащее решение будет найдено к концу года. Он сообщил, что осталось решить вопросы, связанные с построением режима и точками переключения передач.

13. Секретарь ВПИМ сообщил о предложении Японии по внесению дальнейших изменений в пятый вариант ВЦИМ. Эксперт от ЕК выразил некоторые опасения в связи с такими изменениями цикла испытаний, подчеркнув, что ЕК выступает за пятый вариант ВЦИМ, согласованный ранее. Эксперты от Франции и Италии подчеркнули важное значение всеохватывающего характера цикла испытаний, в том что касается выбросов загрязнителей, выбросов CO₂ и расхода топлива, отметив также необходимость учета региональных особенностей и актуальность ВЦИМ с точки зрения точного информирования потребителя, поскольку, как ожидается, ВЦИМ будет использоваться для идентификации маркировки энергоэффективности.

14. Председатель подгруппы по разработке процедуры испытаний (РПИ) представил документ GRPE-64-30, сообщив GRPE о разработке Целевой группой по аттестации (ЦГА) второго этапа аттестации, о деятельности подгруппы по лабораторному процессу по двигателям внутреннего сгорания (ЛП/ДВЗ), о работе подгруппы по лабораторному процессу/электромобилям (ЛП/ЭМ) и о процессе, достигнутом подгруппой по дополнительным загрязняющим веществам (ДЗ). Что касается подготовки проекта ГТП ООН, то, как он заявил, текст проекта ГТП ООН следует представить на следующей сессии GRPE.

15. GRPE приняла к сведению обновленную дорожную карту, отметив, что ее использование не приведет к задержке в завершении работы по ВПИМ. Рабочая группа решила, что специальную сессию, на которой должен быть окончательно принят проект ГТП, следует провести в увязке с сессией WP.29 в ноябре 2013 года, если WP.29 и секретариат подтвердят это решение. Кроме того, GRPE решила, что подгруппам ВПИМ следует провести свои совещания в связи с предстоящей сессией GRPE в январе 2013 года (замечание секретариата:

на своей сто пятьдесят седьмой сессии WP.29 дал согласие на проведение специальной сессии GRPE в четверг, 14 ноября 2013 года, во второй половине дня).

В. Процедура испытания мобильных систем кондиционирования воздуха (ПМСКВ)

Документация: неофициальный документ GRPE-64-23

16. Председатель неофициальной группы по ПМСКВ сообщил о ходе работы группы (GRPE-64-23). Он рассказал о содержании сообщений, сделанных на последнем совещании, которое было проведено перед сессией GRPE, подчеркнув важное значение работы по ПМСКВ с точки зрения повышения осведомленности потребителей и информирования об эффективности мобильных систем кондиционирования воздуха (МСКВ). Он сообщил GRPE о графике работы в рамках экспериментального этапа испытаний и представил региональную информацию по Европе и Японии.

17. GRPE высоко оценила прогресс, достигнутый этой группой, и решила, что этой группе следует провести свое совещание в связи с предстоящей сессией GRPE в январе 2013 года.

С. Правила № 83 ООН (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами M₁ и N₁)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/6/Rev.1,
ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/11/Rev.1 и
неофициальные документы GRPE-64-06, GRPE-64-15
и GRPE-64-21

18. Председатель неофициальной группы по газомоторным транспортным средствам (ГМТС) представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/6/Rev.1 с предложением о поправке к Правилам № 83 ООН, предусматривающей возможность одновременного использования газового и бензинового топлива при определенных условиях на транспортных средствах, работающих на двух видах топлива и оснащенных бензиновыми двигателями с прямым впрыском. Кроме того, он представил документ GRPE-64-21 (обновленный вариант GRPE-64-06), в котором предлагается внести поправки в документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/6/Rev.1 в части, касающейся эталонных видов топлива G₂₀ и G₂₅. Отвечая на вопрос эксперта от МОПАП, Председатель группы по ГМТС пояснил, что это предложение позволяет обеспечить необходимую точность, которая требуется для официального утверждения типа. Были внесены аналогичные предложения относительно Правил № 115 ООН (пункт 63).

19. Эксперт от МОПАП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/11/Rev.1, в котором предложено согласовать Правила № 83 ООН с регламентом № 566/2011 ЕС. Он разъяснил, что при первоначальном транспонировании требований "Евро 5" в Правила № 83 ООН эти поправки нельзя было учесть, так как они были опубликованы позднее. Он также подчеркнул, что было уточнено определение запуска двигателя в холодном состоянии с учетом опасений, выраженных экспертом от Польши на шестьдесят третьей сессии GRPE.

20. Эксперт от Соединенного Королевства просил пересмотреть предложенную поправку к таблице А пункта 5.2.3 на английском языке, заменив текст "particulate number" на "particle number".

21. Секретариат представил документ GRPE-64-15 с предложением исключить ссылки на приложение 4 в дополнениях 1 и 2 к поправкам серии 06 (пересмотр 4) к Правилам № 83 ООН, поскольку в них содержатся только исправления к приложению 4, между тем как текст приложения 4 в четвертом пересмотренном варианте этих Правил ООН отсутствует.

22. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/6/Rev.1 с поправками, содержащимися в документе GRPE-64-21, а также документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/11/Rev.1, включающий поправки, предложенные в документе GRPE-64-15, с указанным ниже исправлением:

Пункт 5.2.3, таблица А, заменить "particulate number" на "particle number".

GRPE поручила секретариату представить эти два предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2012 года в качестве дополнения 3 к поправкам серии 06 к Правилам № 83 ООН.

D. Правила № 101 ООН (выбросы CO₂/расход топлива)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/8/Rev.1

23. Эксперт от МОПАП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/8/Rev.1 с предложением о включении переходных положений в поправки серии 01 к Правилам № 101 ООН в целях их согласования с поправками серии 06 к Правилам № 83 ООН.

24. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/8/Rev.1 и поручила секретариату представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2012 года в качестве дополнения 2 к поправкам серии 01 к Правилам № 101 ООН.

E. Ожидаемые предложения по правилам № 68, 83, 85, 101 и 103 ООН

25. GRPE приняла к сведению, что никакого нового документа по данному пункту повестки дня представлено не было.

V. Большегрузные транспортные средства (пункт 4 повестки дня)

A. Большегрузные гибридные транспортные средства (БГТС)

Документация: неофициальные документы GRPE-64-07, GRPE-64-13 и GRPE-64-14

26. Секретарь неофициальной группы по БГТС представил документы GRPE-64-07, GRPE-64-13 и GRPE-64-14. Он сообщил о результатах девятого и десятого совещаний неофициальной группы по БГТС и кратко охарактеризовал результаты работы в рамках программы исследований по процедуре испытаний на выбросы и CO₂ для БГТС (завершенной к настоящему времени). Подчерк-

нужно, что для разработки проекта всемирной процедуры испытаний необходимо провести дополнительную работу, он заявил, что обсуждение аспектов испытания на динамометрическом стенде и испытания блока питания, как ожидается, будет продолжено на основе информации, полученной в рамках действующих программ от Договаривающихся сторон (предполагается, что эта информация поступит до конца 2012 года), что первый этап оценки на основе ПОКУ (программного обеспечения в контуре управления), как ожидается, начнется в июне 2012 года, а второй этап оценки с реальными большегрузными транспортными средствами следует начать приблизительно в марте 2013 года.

27. Представив обновленный вариант дорожной карты, секретарь неофициальной группы по БГТС сообщил, что по сравнению с первоначальным планом произошла задержка в работе на несколько месяцев. Обсудив некоторые замечания относительно финансовых вопросов, связанных с первым этапом оценки, он представил повестку дня следующих совещаний группы по БГТС.

28. GRPE высоко оценила прогресс, достигнутый неофициальной группой по БГТС, одобрила первый этап оценки и пересмотренную дорожную карту, а также решила, что в настоящее время нет необходимости направлять WP.29 официальную просьбу о продлении мандата группы по БГТС. GRPE решила, что группе следует провести свое совещание в связи с сессией GRPE в январе 2013 года.

В. Модифицированные устройства ограничения выбросов (МУОВ)

Документация: неофициальный документ GRPE-64-04

29. Председатель неофициальной группы по МУОВ отметил, что удалось достичь значительного прогресса в разработке проекта соответствующих правил ООН, сообщив, что проект правил ООН, как ожидается, должен быть готов к следующей сессии GRPE, которая пройдет в январе 2013 года.

30. GRPE приняла к сведению достигнутый прогресс и решила, что группе следует провести свое совещание в связи с сессией GRPE в январе 2013 года.

31. Председатель группы по МУОВ разъяснил некоторые проблемы, которые могут возникнуть в связи с теми способами, которые группа намерена использовать для решения вопроса о введении двух уровней жесткости требований в рамках правил ООН (первоначальный вариант и параллельно с этим первая серия поправок), изложив содержание письма, адресованного членам GRPE (GRPE-64-04), с просьбой указать тот уровень жесткости, который был бы для них приемлем. Сообщив, что некоторые государства – члены Европейского союза уведомили его о том, что они готовы принять более высокий уровень жесткости (уровень 2), и проинформировав GRPE о том, что Российская Федерация является единственной Договаривающейся стороной, которая изъявила желание принять более низкий уровень жесткости (уровень 1), он обратился к другим Договаривающимся сторонам с просьбой заявить о своих намерениях. Он также пояснил, что если за требования первого уровня высказается менее 20% Договаривающихся сторон, то группа должна будет использовать непосредственно требования второго уровня.

32. Эксперт от Российской Федерации подтвердил намерение применять первый уровень жесткости. Эксперт от Соединенного Королевства предупредил, что, поскольку европейских законодательных норм по модифицированным сис-

темам, которые обязывали бы принять только второй уровень жесткости, не существует, Соединенное Королевство не усматривает никаких препятствий для поддержки подхода, при котором отдельные государства – члены Европейского союза руководствовались бы двумя уровнями жесткости. Эксперт от Европейской комиссии уточнил, что Германия и Италия заявили о своем намерении принять второй уровень жесткости. Он не согласился с экспертом от Соединенного Королевства, отметив, что если Европейский союз примет второй уровень жесткости, то отдельные государства-члены не будут иметь права принимать иной уровень жесткости.

33. GRPE предложила экспертам от ЕК и Соединенного Королевства прояснить ситуацию до конца августа 2012 года и просила все Договаривающиеся стороны также до конца августа 2012 года сообщить председателю группы по МУОВ о своей позиции относительно уровня жесткости.

С. Правила № 49 ООН (выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием (СНГ и КПП))

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/13/Rev.1 и неофициальные документы GRPE-64-16, GRPE-64-17, GRPE-64-18 и GRPE-64-19

34. Председатель группы по ГМТС внес предложение о включении в поправки серии 06 к Правилам № 49 ООН дополнительных технических требований для распространения предписаний о "Евро VI", касающихся выбросов загрязняющих веществ, на двухтопливные двигатели и транспортные средства большой мощности (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/13/Rev.1). Он также представил документы GRPE-64-16, GRPE-64-17, GRPE-64-18 и GRPE-64-19, в которых содержатся соответствующие предложения, исправления к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/13/Rev.1, дополнительный текст к тем частям документа ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/13/Rev.1, работа над которыми не была завершена к моменту представления документа, а также сводный текст основного документа, соответствующие исправления и дополнительный текст. Кроме того, он заявил, что в данном предложении содержатся также разъяснения по вопросам, связанным с использованием запятых как для отделения десятичных знаков, так и в качестве разделителей для тысяч.

35. GRPE приняла документ GRPE-64-19 (обновленный вариант ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/13/Rev.1), который воспроизведен в приложении III (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/64/Add.1), и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2012 года в качестве дополнения 1 к поправкам серии 06 к Правилам № 49 ООН.

Д. ГТП № 4 ООН (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/10/Rev.1

36. Эксперт от МОПАП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/10/Rev.1, содержащий предложение об исправлении неверных ссылок на некоторые пункты в ГТП № 4 ООН.

37. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/10/Rev.1 и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.3 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2012 года в качестве исправления 2 к поправке 1 к Правилам № 4 ООН.

Е. ГТП № 5 ООН (всемирные согласованные бортовые диагностические системы для двигателей большой мощности)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/12/Rev.1

38. Эксперт от МОПАП представил предложение, направленное на устранение некоторых опасений, выразившихся в ходе подготовки законодательных положений о применении уровней выбросов "Евро VI" (т.е. регламента 595/2009 (ЕК)), и содержащее пересмотренный вариант условий отключения бортовых диагностических систем (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/12/Rev.1).

39. Эксперт от Японии указал на редакционную ошибку в предлагаемой поправке к пункту 5.2.2, поскольку подпункт с) повторяет подпункт b).

40. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/12/Rev.1 со следующими исправлениями:

Модуль В, пункт 5.2.2, исключить текст пункта с) и изменить обозначение пункта d) на пункт с).

GRPE поручила секретариату представить его WP.29 и AC.3 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2012 года в качестве поправки 1 к Правилам № 5 ООН.

Ф. Ожидаемые предложения по Правилам № 49 ООН и ГТП № 4, 5 и 10 ООН

41. GRPE отметила, что никаких новых документов по этому пункту повестки дня представлено не было.

VI. Сельскохозяйственные и лесные тракторы, внедорожная подвижная техника (пункт 5 повестки дня)

А. Правила № 96 ООН (выбросы дизельными двигателями (сельскохозяйственные тракторы))

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/9/Rev.1

42. Эксперт от Италии представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/9/Rev.1, нацеленный на согласование Правил № 96 ООН с европейской директивой № 2011/87/EU.

43. Эксперт от Нидерландов указал на ошибку, допущенную в тексте данного предложения, поскольку соотношение между высотой центра тяжести трактора и минимальной средней шириной колеи всех осей не должно иметь единиц измерения.

44. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/9/Rev.1 со следующими поправками:

Подпункт а) пункта 11.19 изменить следующим образом:

"... разделенная на минимальную среднюю ширину колеи для каждой оси, превышает 0,90, максимальная расчетная скорость ограничивается 30 км/ч;"

Подпункт б) пункта 11.19 изменить следующим образом:

"... разделенная на среднюю минимальную ширину колеи всех осей, превышает 0,90, максимальная расчетная скорость не должна превышать 30 км/ч."

GRPE поручила секретариату представить этот документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2012 года в качестве дополнения 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 96 ООН.

В. Ожидаемые предложения по правилам № 96 и 120 ООН и по ГТП № 11 ООН

Документация: неофициальные документы GRPE-64-03 и GRPE-64-25

45. Эксперт от ЕК передал материалы (GRPE-64-25) для представления документа GRPE-64-03, в котором предлагается внести поправки в Правила № 96 ООН в целях согласования их положений с указанным в европейской директиве 2010/26/EU циклом из восьми режимов и с поправкой 2012 года к европейской директиве 97/68/ЕК.

46. GRPE согласилась с этим предложением и поручила секретариату распространить документ GRPE-64-03 в качестве официального для рассмотрения на следующей сессии GRPE в январе 2013 года.

VII. Программа измерения выбросов твердых частиц (ПИТЧ) (пункт 6 повестки дня)

47. Председатель неофициальной группы по ПИТЧ сообщил о том, что в контексте ПИТЧ в настоящее время решаются четыре задачи. Во-первых, он упомянул о межлабораторных испытаниях двигателей большой мощности, сообщив, что участвующие в испытаниях лаборатории вскоре должны представить данные о проведенных испытаниях, а Объединенный исследовательский центр (ОИЦ) ЕК, как ожидается, в конце июня сможет вынести на обсуждение обзор полученных результатов. Во-вторых, он отметил, что ОИЦ в настоящее время проводит окончательные мероприятия в рамках межлабораторных испытаний по калибровке отделителя летучих частиц (ОЛЧ) и будет готов представить полученные результаты также до конца июня. В-третьих, он отметил, что после передачи этих данных группа по ПИТЧ планирует подготовить обновленные документы с рекомендациями по процедуре калибровки в рамках совместной работы с подгруппой по массе частиц/количеству частиц (МЧ/КЧ) ВПИМ-РПИ. И в заключение он упомянул об изучении возможностей расширения диапазона измерения количества частиц на частицы диаметром менее 23 нм в соответствии с решением, принятым на последней сессии GRPE.

48. Председатель неофициальной группы по ПИТЧ сообщил, что покидает свой пост, так как вскоре ему будет поручено выполнять новые функции в рамках правительства Соединенного Королевства. Он поблагодарил членов ПИТЧ и GRPE за многолетнюю поддержку с их стороны. В ходе обсуждения руководящей роли в контексте текущей работы ПИТЧ было решено, что ОИЦ и подгруппа по МЧ/КЧ ВПИМ-РПИ организуют совместное совещание по селектору, которое пройдет в начале июля 2012 года, с тем чтобы представить и обсудить результаты межлабораторных испытаний двигателей большой мощности и ОЛЧ. Подгруппа по МЧ/КЧ ВПИМ-РПИ продолжит работу по процедуре калибровки, а ОИЦ рассмотрит возможность выполнения председательских функций в ходе обсуждений по аспектам измерения частиц диаметром менее 23 нм.

49. Высоко оценив прогресс, достигнутый в работе этой группы, GRPE поддержала идею проведения встречи или совещания по селектору до конца июля 2012 года и просила ОИЦ выступить в роли председателя на этом мероприятии. Кроме того, GRPE предложила заинтересованным сторонам внести предложения по кандидатуре председателя группы по ПИТЧ, с тем чтобы выбрать кандидата и определить рамки развития деятельности по ПИТЧ до запланированной на январь 2013 года сессии GRPE.

VIII. Мотоциклы и мопеды (пункт 7 повестки дня)

Ожидаемые предложения по правилам № 40 и 47 ООН и по ГТП № 2 ООН

Документация: неофициальные документы GRPE-64-02, GRPE-64-05, GRPE-64-09, GRPE-64-10, GRPE-64-11, GRPE-64-12, GRPE-64-22 и GRPE-64-26

50. Эксперт от Японии представил предложение по исправлению к ГТП № 2 ООН (GRPE-64-05) для корректировки некоторых уравнений с учетом используемых единиц, а также цифры для переключения передач, используемые на этапах ускорения.

51. Эксперты от Индии и МАЗМ просили предоставить им дополнительное время для подробного анализа этого документа.

52. С учетом новых критериев внесения исправлений GRPE сочла, что данное предложение Японии является поправкой, а не исправлением, и предложила эксперту от Японии обратиться к WP.29 и AC.3 с просьбой о предоставлении мандата на внесение поправок в ГТП № 2 ООН. GRPE также просила Японию совместно с Индией и МАЗМ обсудить выраженные опасения и представить обновленный вариант документа GRPE-64-05, с тем чтобы секретариат мог распространить его в качестве официального документа для рассмотрения на следующей сессии GRPE в январе 2013 года, если WP.29 и AC.3 предоставят мандат на внесение поправок в ГТП № 2 ООН.

53. Эксперт от ЕК представил документы GRPE-64-02 и GRPE-64-09. Он разъяснил особенности европейского процесса пересмотра процедур официального утверждения типа транспортных средств категории L, представил предложение о круге ведения в контексте учреждения неофициальной рабочей группы по международному официальному утверждению транспортных

средств категории L в сфере экологических требований и требований к тяговым характеристикам (ЭТТТХ), вновь пригласил членов GRPE принять участие в консультационном совещании заинтересованных сторон по этому вопросу, и кратко охарактеризовал проблемы, которые будут на нем обсуждаться. Он сообщил, что в ходе этого консультационного совещания заинтересованных сторон должны быть представлены документы GRPE-64-10, GRPE-64-12 и GRPE-64-22.

54. Эксперт от Швейцарии задал вопрос о том, предполагается ли использовать другие рабочие группы в рамках вспомогательных рабочих групп WP.29. Эксперт от ЕК пояснил, что основное внимание в данной связи уделяется вопросам охраны окружающей среды и что пока такие группы создаваться не будут, отметив при этом, что при необходимости он готов обсудить вопрос об использовании подобных вариантов.

55. Эксперт от ЕК представил документ GRPE-64-11, содержащий проект положения о круге ведения (ПКВ) неофициальной рабочей группы по ЭТТТХ. Эксперт от Соединенного Королевства представил документ GRPE-64-26, в котором содержится анализ проекта ПКВ, изложенного в документе GRPE-64-11, для приведения его в соответствие с общими задачами нормативного согласования, обеспечения, технологической объективности и реальной стереотипизации в интересах разъяснения целей этой группы. Он пояснил, что в документе GRPE-64-26 содержатся также такие дополнения к процедурным вопросам, как планы реализации проектов, сроки представления документов, аспекты организации совещаний. Он отметил, что после определения кандидатов на посты председателя и секретаря, их также будет необходимо указать в этом документе.

56. Эксперт от Японии поддержал инициативы ЕК и Соединенного Королевства и выразил заинтересованность в этой работе. Эксперт от МА3М поблагодарил ЕК и Соединенное Королевство за представленный проект ПКВ и за рассмотрение аспектов, позволяющих повысить их эффективность. Он подчеркнул, что неофициальной группе следует по меньшей мере сохранить, а лучше всего повысить нынешний уровень согласованности, поддержал идею реальной стереотипизации испытаний, рассматриваемых в контексте данной деятельности, и заявил, что МА3М готова обсудить вопрос об участии в работе этой неофициальной группы после уточнения сферы ее деятельности и ПКВ.

57. GRPE заявила, что в принципе согласна запросить мандат на учреждение неофициальной рабочей группы сразу же после урегулирования таких нерешенных вопросов, как назначение председателя и секретаря неофициальной рабочей группы. Председатель GRPE просил Японию, Соединенное Королевство, ЕК, МА3М и другие заинтересованные стороны провести соответствующую работу, с тем чтобы окончательный вариант официального запроса на предоставление WP.29 соответствующего мандата был подготовлен на следующей сессии GRPE в январе 2013 года. Он также отметил, что эту работу следует разделить на два этапа, уделив внимание вначале разработке дорожной карты, а затем подготовке проекта Правил.

IX. Газомоторные транспортные средства и транспортные средства, работающие на водороде (пункт 8 повестки дня)

A. Газомоторные транспортные средства (ГМТС)

Документация: неофициальные документы GRPE-64-20 и GRPE-64-24

58. Председатель неофициальной группы по газомоторным транспортным средствам (ГМТС) проинформировал GRPE о работе группы (GRPE-64-24), сообщив о последних четырех совещаниях по ГМТС, о вопросах, связанных с определениями, о деятельности целевой группы по сжиженному природному газу (СПГ), а также о материалах, представленных в рамках европейской инициативы по выбросам из газомоторных транспортных средств. Он сообщил GRPE о предстоящих совещаниях группы по ГМТС, отметив, что группа намерена провести совещание в увязке со следующей сессией GRPE. Эксперт от МОПАП также сообщил GRPE об аналогичном намерении целевой подгруппы по двухтопливным двигателям большой мощности (ДТБМ).

59. Подчеркнув важное значение существенной работы, проделанной подгруппой по ДТБМ в контексте поправок к Правилам № 49 ООН, Председатель неофициальной группы по ГМТС сообщил GRPE, что группа намерена заняться поправками к пересмотру 5 Правил № 49 ООН и что, как ожидается, соответствующий неофициальный документ будет предъявлен к январю 2013 года. Отметив, что рассматривает эту работу в контексте плана действий в связи с транспортными средствами, оснащенными ДТМБ, он просил GRPE одобрить эти усилия.

60. GRPE высоко оценила прогресс, достигнутый этой группой, одобрила предложенный план работы и решила, что этой группе и целевой группе по ДТМБ следует провести совещание в связи с предстоящей сессией GRPE в январе 2013 года. GRPE также отметила необходимость более подробного рассмотрения решений, предложенных в плане работе, подчеркнув, что для принятия некоторых из них может потребоваться мандат WP.29.

61. Председатель группы по ГМТС представил предложение о внесении поправки в Правила № 85 ООН (измерение полезной мощности), направленной на расширение области применения Правил на двухтопливные двигатели и транспортные средства большой мощности, открывающее возможности для официального утверждения последних по типу конструкции (документ GRPE-64-20, представляющих собой пересмотренный вариант документа GRPE-62-17). Он отметил важность оперативного принятия этой поправки и обратился с настоятельной просьбой к GRPE представить это предложение на рассмотрение непосредственно WP.29 и AC.1.

62. GRPE приняла документ GRPE-64-20, воспроизведенный в приложении IV (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/64/Add.1), и просила секретариат представить его в порядке исключения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2012 года в качестве дополнения 6 к Правилам № 85 ООН.

В. Правила № 115 ООН (модифицированные системы СНГ и КПП)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/7/Rev.1 и неофициальные документы GRPE-64-06 и GRPE-64-21

63. Председатель неофициальной группы по газомоторным транспортным средствам (ГМТС) представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/7/Rev.1, содержащий предложение по поправке к Правилам № 115 ООН, предусматривающей возможность одновременного использования при определенных условиях газового и бензинового топлива в режиме работы на газе на некоторых транспортных средствах, функционирующих на двух видах топлива и оснащенных бензиновыми двигателями с прямым впрыском. Он также представил документ GRPE-64-21 (обновленный вариант документа GRPE-64-06), касающийся использования эталонных видов топлива G₂₀ и G₂₅ и содержащий предложение о внесении поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/7/Rev.1. Были внесены аналогичные предложения относительно Правил № 83 ООН (пункт 18).

64. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/7/Rev.1 с поправками, содержащимися в документе GRPE-64-21, и поручила секретариату представить сводный текст WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2012 года в качестве дополнения 5 к Правилам № 115 ООН.

С. Ожидаемые предложения по Правилам № 115 ООН

65. GRPE отметила, что никаких новых документов по этому пункту повестки дня представлено не было.

Х. Экологически чистые транспортные средства (ЭТС) (пункт 9 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRPE-64-29

66. Эксперт от Индии представил краткую обновленную информацию о работе по вопросу об экологически чистых транспортных средствах (ЭТС). Он заявил, что был подготовлен и распространен среди членов целевой группы (ЦГ) по ЭТС проект доклада о развитии технологий за период, прошедший после проведения первой конференции по ЭТС в Токио в 2003 году. Он также отметил, что этот доклад будет доработан ЦГ по ЭТС и обсужден на конференции по ЭТС, которая состоится 10–12 сентября 2012 года в Балтиморе (США). Он упомянул о том, что решения относительно дальнейших шагов будут приняты ЦГ по ЭТС и WP.29.

67. Эксперт от США подтвердил переданную информацию и представил документ GRPE-64-29, в котором содержатся более подробные данные о предстоящей конференции по ЭТС. Эксперт от Индии указал, что на сессии WP.29 в ноябре 2012 года будет также представлена информация об итогах конференции по ЭТС.

68. GRPE приняла к сведению достигнутый прогресс и одобрила представленный план работы.

XI. Электромобили и окружающая среда (ЭМО) (пункт 10 повестки дня)

69. Эксперт от США упомянул о том, что первое совещание неофициальной группы по ЭМО (на котором будут обсуждаться аспекты организации группы, ее мандат и круг ведения) планируется провести в конце сессии GRPE, и сообщил, что следующее совещание неофициальной группы по ЭМО состоится в сентябре сразу же после проведения конференции по ЭТС в Балтиморе (США).

70. GRPE одобрила представленный план работы.

XII. Качество топлива (пункт 11 повестки дня)

71. Никаких новых документов в ходе сессии распространено не было. Вместе с тем эксперт от МОПАП проинформировал GRPE о намерении продолжать работу в данной области, предложив сохранить этот пункт в повестке дня.

72. GRPE решила сохранить этот пункт в повестке дня своей предстоящей сессии, которая пройдет в январе 2013 года.

XIII. Обмен информацией о национальных и международных требованиях в отношении выбросов загрязняющих веществ (пункт 12 повестки дня)

73. Никакой новой информации по этому вопросу в ходе сессии представлено не было.

XIV. Выборы должностных лиц (пункт 13 повестки дня)

74. В соответствии с правилом № 37 правил процедуры (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) GRPE объявила о выборах должностных лиц. Г-н К. Альбус (Германия) был единогласно переизбран Председателем GRPE для сессий, запланированных на 2013 год.

75. После предоставления Министерством дорожного транспорта и автомобильных дорог Индии кандидатуры г-на С.Р. Марата (Индия) на пост заместителя Председателя GRPE, г-н Марат был единогласно избран на этот пост для сессий GRPE, запланированных на 2013 год.

XV. Прочие вопросы (пункт 14 повестки дня)

A. Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)

Документация: неофициальные документы GRPE-64-08 и WP.29-156-21

76. Секретариат представил документ GRPE-64-08 для разъяснения руководящих указаний по обзору технических правил, применимых к МОУТКТС, а также документ WP.29-156-21, содержащий предложение о потенциальных аспектах технических правил, применимых к МОУТКТС. Секретариат также сообщил о предложении, с которым к WP.29 обратился представитель Японии и суть которого состоит в назначении представителей по МОУТКТС в рамках каждой РГ, пояснив, что, как предполагается, эти представители будут помогать РГ и следить за достигнутым прогрессом.

77. GRPE приняла к сведению, что никто не пожелал принять обязанности представителя по МОУТКТС. К делегатам GRPE был обращен призыв предлагать кандидатуры для осуществления деятельности в этой весьма важной сфере. GRPE решила включить вопрос о МОУТКТС в повестку дня предстоящих сессий GRPE.

B. Возможности утилизации транспортных средств категорий M₁ и N₁

Документация: неофициальный документ WP.29-157-05

78. Эксперт от МОПАП сообщила GRPE, что WP.29 был представлен документ WP.29-157-05, и отметила, что как она надеется, WP.29 возложит на GRPE ответственность за работу в этой области.

79. В ожидании решений WP.29 GRPE приняла эту информацию к сведению.

C. Определения силовых установок транспортных средств (ОСУТС)

Документация: неофициальный документ WP.29-156-26

80. Председатель GRPE представил документ WP.29-156-26, содержащий круг ведения целевой группы GRPE по разработке рамочной системы терминов, определений и классификаций применительно к силовым установкам транспортных средств. Он отметил, что, хотя мероприятия в контексте ОСУТС отражаются на работе некоторых РГ и их неофициальных групп, он все же рассчитывает на то, что этой деятельностью в основном будет заниматься неофициальная группа по ВПИМ. Он подчеркнул, что эта работа призвана обеспечить взаимосвязь различных сфер деятельности в рамках WP.29. С учетом необходимости начала работы этой неофициальной группы он призвал экспертов GRPE связаться с ним, если они желают принять участие в ней, и поручил секретариату посвятить этому вопросу отдельный пункт повестки дня следующего совещания GRPE.

81. GRPE одобрила этот подход.

D. Выражение признательности

82. Узнав, что г-н Паркин (Соединенное Королевство) больше не будет принимать участие в сессиях, поскольку он переходит в Министерство энергетики и по проблемам изменения климата, GRPE с признательностью отметила его значительный вклад в работу группы и пожелала ему всего самого доброго на его будущем поприще.

XVI. Предварительная повестка дня следующей сессии

83. Шестьдесят пятую сессию планируется провести во Дворце Наций в Женеве (вторник, 15 января 2012 года, 14 ч. 30 м. – пятница, 18 января 2012 года, 12 ч. 30 м.) при условии подтверждения этого решения секретариатом (см. GRPE-65-01). В этой связи был предложен следующий график работы и следующая предварительная повестка дня:

A. Неофициальные совещания в связи со следующей сессией GRPE

84. При условии подтверждения этого решения со стороны секретариата в связи со следующей сессией GRPE будут проведены указанные ниже неофициальные совещания:

- a) неофициальное совещание рабочей группы по ЭМО GRPE, 14 января 2013 года, с 14 ч. 30 м. до 17 ч. 30 м.;
- b) неофициальное совещание целевой группы по ДТМБ рабочей группы по ГМТС GRPE, 14 января 2013 года, с 14 ч. 30 м. до 17 ч. 30 м.;
- c) неофициальное совещание рабочей группы по БГТС GRPE, 15 января 2013 года, с 9 ч. 30 м. до 12 ч. 30 м.;
- d) неофициальное совещание рабочей группы по ПИМСКВ GRPE, 15 января 2013 года, с 9 ч. 30 м. до 12 ч. 30 м.;
- e) неофициальное совещание рабочей группы по ГМТС GRPE, 15 января 2013 года, с 14 ч. 30 м. до 17 ч. 30 м.;
- f) неофициальное совещание подгруппы по СЕЦ ВПИМ, 15 января 2013 года, с 14 ч. 30 м. до 17 ч. 30 м.;
- g) неофициальное совещание рабочей группы по МУОВ GRPE, 16 января 2013 года, с 9 ч. 30 м. до 12 ч. 30 м.;
- h) неофициальное совещание подгруппы по РПИ ВПИМ, 16 января 2013 года, с 9 ч. 30 м. до 17 ч. 30 м.

85. Повестки дня этих совещаний будут подготовлены соответствующими секретарями и распространены среди членов каждой группы до начала каждого совещания. Все совещания будут проводиться без устного перевода.

В. Предварительная повестка дня шестьдесят пятой сессии GRPE

86. Эта сессия будет проводиться с четверга, 17 января 2013 года (9 ч. 30 м.), по пятницу, 18 января 2013 года (12 ч. 30 м.):

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад о работе последней сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29).
3. Транспортные средства малой грузоподъемности:
 - a) всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ);
 - b) процедура испытания мобильных систем кондиционирования воздуха (ПИМСКВ);
 - c) правила № 68, 83, 101 и 103 ООН.
4. Большегрузные транспортные средства:
 - a) большегрузные гибридные транспортные средства (БГТС);
 - b) модифицированные устройства ограничения выбросов (МУОВ);
 - c) Правила № 49 ООН;
 - d) глобальные технические правила № 4, 5 и 10 ООН.
5. Правила № 85 и 115 ООН.
6. Сельскохозяйственные и лесные тракторы, внедорожная подвижная техника:
 - a) правила № 96 и 120 ООН;
 - b) глобальные технические правила № 11 ООН.
7. Программа измерения твердых частиц (ПИТЧ).
8. Газомоторные транспортные средства (ГМТС).
9. Мотоциклы и мопеды:
 - a) международное утверждение транспортных средств категории L в сфере экологических требований и требований к тяговым характеристикам (ЭТТТХ);
 - b) правила № 40 и 47 ООН;
 - c) глобальные технические правила № 2 ООН.
10. Экологически чистые транспортные средства (ЭТС).
11. Электромобили и окружающая среда (ЭМО).
12. Определения силовых установок транспортных средств (ОСУТС).
13. Качество топлива (КТ).
14. Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС).
15. Обмен информацией о национальных и международных требованиях в отношении выбросов загрязняющих веществ.
16. Прочие вопросы.

Приложение I

[Только на английском языке]

Перечень неофициальных документов (GRPE-64-...), распространенных в ходе сессии без официального условного обозначения

	<i>Transmitted by</i>	<i>Agenda item</i>	<i>Language</i>	<i>Title</i>	<i>Follow-up</i>
01-Rev.2	Secretariat	1	E	Informal group meetings scheduled to be held in conjunction with the 64th GRPE session proper (including the room reservations – see Annex)	(a)
02	EC	7	E	Invitation and draft agenda of the EC stakeholder consultation workshop – study on the revisions and amendments of International L-category vehicle approval in the area of Environmental Performance and Propulsion Requirements (IEPPR)	(a)
03	EC	5(b)	E	Proposal to align UN Regulation No. 96 with the latest development of the EU non-road legislation 97/68/EC (as amended in 2012)	(c)
04	REC	4(b)	E	Letter to GRPE participants on how to deal with two stringency levels in one UN Regulation	(a)
05	Japan	7	E	Proposal for corrigendum to UN GTR No. 2	(c)
06	GFV	3(c) and 8(b)	E	Proposal for amendments to documents ECE/TRANS/WP29/GRPE/2012/06 and ECE/TRANS/WP29/GRPE/2012/07 (mass correction factor of reference fuel G ₂₅)	(a)
07	HDH	4(a)	E	Summary report of the Research Program on an Emissions and CO ₂ Test Procedure for Heavy Duty Hybrids	(a)
08	Secretariat	14(a)	E	Development of IWVTA system and involvement of the Working Parties	(a)
09	EC	7	E	Introduction to the process of revising type approval procedures for L-category vehicles (powered cycles, mopeds, motorcycles, tricycles and quadricycles)	(a)
10	EC	7	E	Stakeholder consultation on the revision and amendments of IEPPR: background	(a)
11	EC	7	E	Draft proposal for terms of reference for an informal working group on IEPPR	(a)
12	EC	7	E	Stakeholder consultation on the revision and amendments of IEPPR: workshop content	(a)
13	HDH	4(a)	E	Informal group on Heavy Duty Hybrids (HDH): report to GRPE	(a)

	<i>Transmitted by</i>	<i>Agenda item</i>	<i>Language</i>	<i>Title</i>	<i>Follow-up</i>
14	HDH	4(a)	E	Status of the informal group on HDH	(a)
15	Secretariat	3(c)	E	Proposal to delete the references to Annex 4 in Supplements 1 and 2 to the 06 series of amendments to UN Regulation No. 83	(b)
16	GFV	4(c)	E	Status report to GRPE 64 on the type approval of Euro VI dual-fuel engines	(a)
17	GFV	4(c)	E	Proposal correcting working document ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/13/Rev.1 in view of type-approving Heavy-Duty Dual-Fuel (HDDF) engines	(a)
18	GFV	4(c)	E	Proposal complementing working document ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/13/Rev.1 in view of type-approving HDDF engines	(a)
19	GFV	4(c)	E	Consolidated proposal for an amendment document ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/13/Rev.1, amending Regulation No. 49 in view of type-approving HDDF engines	(b)
20	GFV	8(a)	E	Revised proposal for an amendment to Regulation No. 85 in view of type-approving HDDF engines	(b)
21	GFV	3(c) and 8(b)	E	Proposal for amendments to documents ECE/TRANS/WP29/GRPE/2012/06 and ECE/TRANS/WP29/GRPE/2012/07 (G ₂₀ and G ₂₅ reference fuels)	(b)
22	EC	7	E	IEPPR draft roadmap,	(a)
23	MACTP	3(b)	E	Status of the informal group on the Mobile Air Conditioning Test Procedure	(a)
24	GFV	8(a)	E	Status of the informal group on Gaseous Fuelled Vehicles	(a)
25	EC	5(b)	E	Presentation concerning the alignment of UN Regulation No. 96 with the latest development of the EU non-road legislation 97/68/EC (as amended in 2012)	(a)
26	UK	7	E	Draft proposal for Terms of Reference for the proposed informal working group on IEPPR	(a)
27	WLTP	3(a)	E	Revised WLTP roadmap	(a)
28	WLTP-DHC	3(a)	E	Progress report of World-wide Light-duty Test Cycle	(a)
29	USA	9	E	International Environmentally Friendly Vehicle (EFV) conference flyer	(a)
30	WLTP-DTP	3(a)	E	Tenth DTP meeting: wrap-up and open issues	(a)

Notes:

- (a) Consideration completed or to be superseded.
- (b) Adopted and submitted to WP.29.
- (c) Resume consideration on the basis of an official document.

Приложение II

Неофициальные совещания, проведенные в связи с шестьдесят четвертой сессией GRPE

1. В соответствии с договоренностью, достигнутой на предыдущей сессии GRPE, в связи с шестьдесят четвертой сессией GRPE было проведено семь неофициальных совещаний.
2. 5 июня 2012 года (первая половина дня) состоялось десятое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по большегрузным гибридным транспортным средствам (БГГ) под председательством г-на П. Асмана (Европейская комиссия). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункты 26 и 27).
3. 5 июня 2012 года (первая половина дня) состоялось четвертое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по процедурам испытания мобильных систем кондиционирования воздуха (ПИМСКВ) под председательством г-на А. Рейндерса (Нидерланды). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункт 16).
4. 5 июня 2012 года (вторая половина дня) состоялось двадцать первое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по газомоторным транспортным средствам (ГМТС) под председательством г-на А. Рейндерса (Нидерланды). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункты 58 и 59).
5. 5 июня 2012 года (вторая половина дня) состоялось двенадцатое неофициальное совещание подгруппы ВПИМ по разработке согласованного ездового цикла (СЕЦ ВПИМ) под председательством г-на Х. Ишии (Япония). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункт 12).
6. 6 июня 2012 года (первая половина дня) состоялось одиннадцатое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по модифицированным устройствам ограничения выбросов (МУОВ) под председательством г-на Х. Баарбэ (Нидерланды). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункт 29).
7. 6 июня 2012 года состоялось десятое неофициальное совещание подгруппы ВПИМ по разработке процедур испытания (РПИ ВПИМ) под председательством г-на Ж. д'Урбано (Швейцария). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункт 14).
8. 8 июня 2012 года (первая половина дня) состоялось первое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по электромобилям и окружающей среде (ЭМО) под председательством г-на М. Олечив (США). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункт 69).